

igusalabo.com

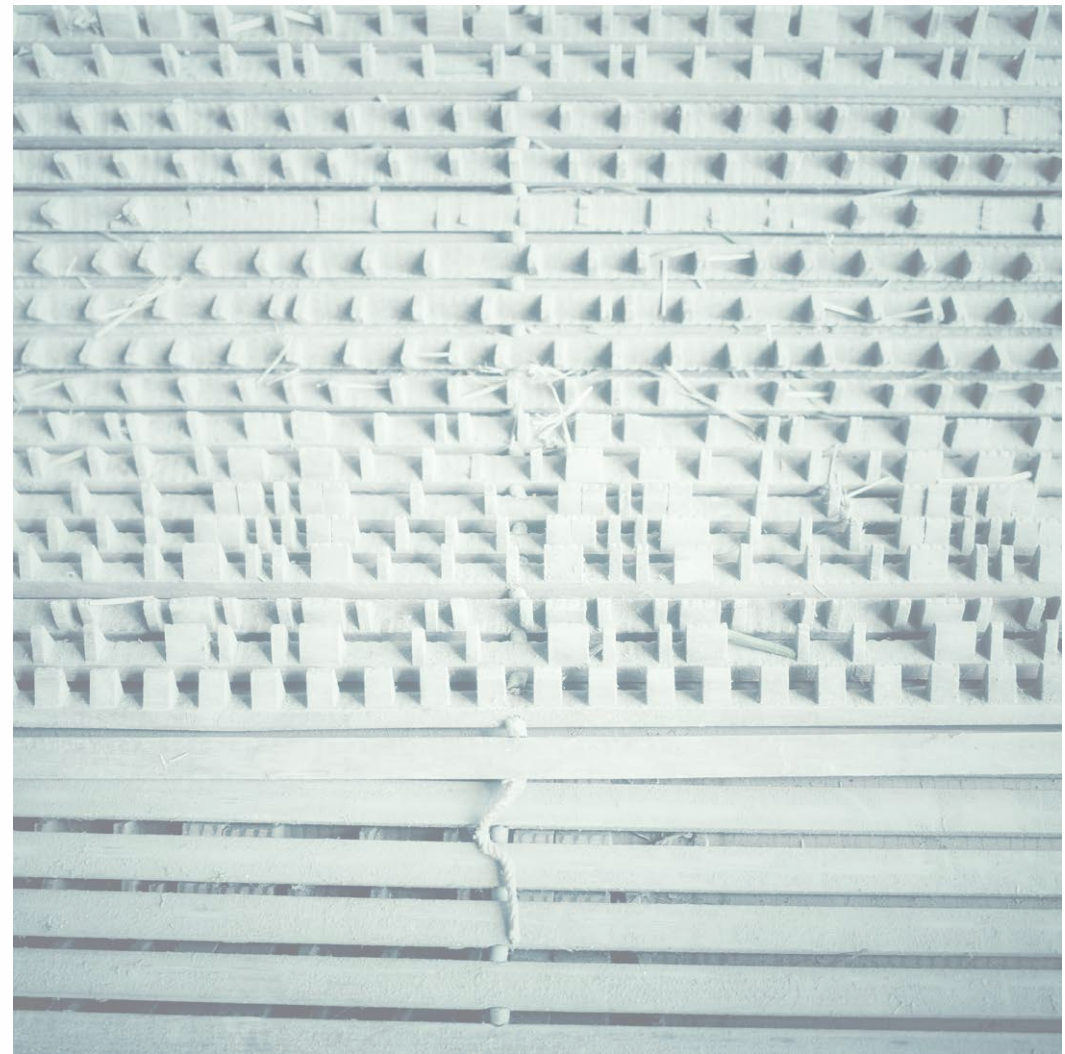
#### 寝ござ・花ござの取り扱いについて

天然素材であるい草のシーツを安心して永くご利用いただくための3つのポイント。

- 初めてご使用する際は乾いた布で軽く乾拭きをしてご使用下さい。
- 定期的に「陰干し」か「天日干し」を行い、乾いた状態でご使用ください。
- シーズンオフのお片付けの際には、天日干しを行ったあと、ビニール袋等には入れず湿度の低い暗い場所で保管してください。

#### 寝ござの縦割れ防止について

シーツとしてご使用いただく倉敷産のい草はしなやかで腰の強い性質が特徴ですが、ベッドの横にズレ、角などで過度に力が加わるとい草が折れて縦割れを起こしてしまうことがあります。ベッドの中心でご使用いただくことで安心してご利用いただけます。



花ゴザ 柄出し用「紋板」 / Hanagoza Decorative Rush Mat Pattern-application Boards

## 暮らしに、い草

Pure japan life for IGUSA

#### 【 Address 】

710-0807  
岡山県倉敷市西阿知町 1007-33  
E-mail : info@igusalabo.com

#### 【 Onlin Shop 】

-BASE- IGUSALABO



#### 【 Partner 】

Photo by Takaya Mori

#### 【 SNS 】

#igusalabo #IGUSALABO

# 自然の素材と生きること。

い草を育む中で感じた、今伝えたいこと。

## Mission

日々の暮らしの中で思うこと。

おおきく息を吸って、ゆっくりと吐く。

普段の生活の中で深呼吸をする機会が  
ずいぶん減った気がします。

畳文化と共に成長したい草という素材。

日本特有の気候や風土に適したい草は、

呼吸をすることで、空気中の湿度を整え、

また、有害物質を吸着するなど、

私たちの暮らしと共にありました。

そんない草は密閉された空間には弱く、

空気の入れ替えをしてあげなければなりません。

い草は、機密性の向上した現代の住居の中では  
扱いにくい素材かもしれません。

だからこそ、日常の中で、少しの時間立ち止まって、

窓を明け、景色を眺め、空を見上げ、

ゆっくりと深呼吸する時間を作る。

イグサラボはそんな暮らしを

い草という素材と共に提案しています。

## Living together with all-natural materials —

this is how it feels to be raised in an environment with rush

Taking deep breaths—a big breath in, a slow breath out. This is something we think about every day, and we feel that opportunities for this type of deep breathing have dwindled over the years.

We believe in living and growing together with Japanese tatami mat culture, which centers around *Juncus effusus*—a material commonly known as rush. Optimized to Japan's unique climate and cultural backdrop, rush is a "breathing" material that balances surrounding humidity levels, absorbs harmful substances from the air, and otherwise makes our lives better.

Rush does poorly in enclosed, sealed-in spaces, as it requires regular exchanges of air in the room. This makes it a material ill-suited to use in contemporary housing environments which are better-sealed than those of the past. However, using rush material encourages residents to take a moment in their daily lives to stop, open the window, gaze out at the surrounding scenery, look up at the sky, and take a long, deep breath.

Here at IGUSA LABO, we propose lifestyles that incorporate rush.

## 私たちの商品ができるまで

い草の産地「岡山・倉敷」で栽培から生産まで。

The process through to product completion,  
starting with cultivation of rush in Kurashiki, Okayama

### 栽培 Cultivation

12月。  
真冬の寒さの中、苗の株を分け、  
一株一株人の手で植え付け

December:  
Amidst the cold of winter, we separate out each rush seedling and carefully plant it by hand.

### 収穫 Harvesting

7月。  
真夏の日差しの中、刈取と乾燥作業  
イグサラボのい草は泥染めをしない  
無染土い草に力を入れています

July:  
We begin reaping and drying crops under the blazing summer sun.  
Our focus is the production of non-mud-dyed, natural rush.

### 染色 Dyeing

染め窯で多種多様にい草を染色  
Our dyeing vats produce rush in a diverse range of colors.

### 織込 Weaving

倉敷で開発された「織機」を使用し、  
一本一本表情の違うい草と向き合い  
ながら様々な模様を織り上げます。

Using looms developed in Kurashiki, we create rush mats one by one,  
applying various patterns to rush materials each with their own individual look.

### 商品 Finished Products

## 私たちの活動

活動拠点である岡山県倉敷市は花ゴザ誕生の街として世界中に草製品を出荷していました。

私たちは、い草の栽培から自分たちで行うことで、人の目と手が行き届くことで叶えられる「安心と安全」が大切だと考えています。  
歴史ある土壌の上で先人達の技術と想いを基に、現代の暮らしに必要なと思う「い草」という素材を送り出しています。



Rush Cultivation

### い草の栽培

品質管理と素材研究のため、  
隣接する田んぼの農業に気を  
付けながら自社栽培をしています。

In pursuit of quality control and material  
research, we cultivate our own rush while  
taking measures to prevent agrochemical  
contamination from nearby fields.



Technical and  
Cultural Research

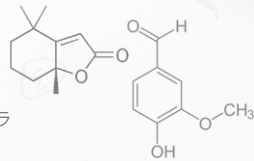
### 技術と文化の研究

花ゴザ誕生のまち倉敷で、困難で  
あったい草の染色や織込技術を  
地域の職工と共に研究しています。

Here in Kurashiki, the birthplace of hanagoza  
decorative rush mats, we engage in joint  
research together with local artisans on rush  
dyeing, weaving and more—techniques that  
once proved to be highly challenging.

## い草という素材

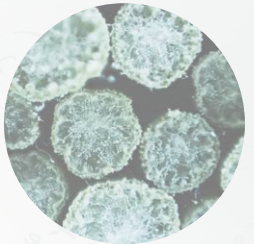
海綿体線維がもつ様々なチカラ



い草の表面はツルツルとしたガラス質で汚れに強く、  
中の海綿体には空気中の毒素を吸着する作用がある他  
天然素材特有の「呼吸」をするため、湿度が高い時には湿気を吸い、乾燥時には溜め込んだ水分を外に吐き出すなど、天然の湿度調整機能も兼ね揃えています。  
その他にも、香りには【フィトンチッド】【バニリン】【 $\alpha$ -シペロン】【ジヒドロアクチニジオリド】などの成分が含まれており、リラックス効果や、集中心力向上、消臭効果などの手助けをします。

Rush as a material—  
various strengths through spongy fibers

Rush (*Juncus effusus*) material has a smooth, glassy surface that resists soiling and stains, and the sponge-like interior can "breathe in" and absorb contaminants in the air. The breathing ability of this natural material enables it to absorb moisture content when humidity is high and release stored moisture when the air is dry, thus providing a natural means of humidity control. Furthermore, its aroma comprises constituents including phytoncides, vanillin,  $\alpha$ -Cyperone and dihydroactinidiolide, which have a relaxing effect, boost concentration, help eliminate odors and provide other benefits.



代表 今吉俊文

2007年よりい草栽培に取り組み、  
2018年「IGUSA LABO」を設立  
地元西阿知町の花ゴザの職人たちと  
技術や歴史の研究をすると共に  
時代にあった生活への提案をし続ける。  
栽培・染色・織込・商品開発まで行う。

Toshifumi Imayoshi, President of IGUSA LABO  
Imayoshi began growing rush in 2007 and founded IGUSA LABO in 2018.  
He researches the techniques, history and other aspects of local hanagoza (decorative rush mat) with craftspeople in his hometown of Nishiachi, and continues to promote everyday uses for rush in ways suited to our current times. Imayoshi is involved in everything from rush cultivation through to dyeing, weaving and product development.

### What We Do

Kurashiki City, Okayama Prefecture is the birthplace of hanagoza decorative rush mats, and has shipped rush product out to all parts of the world. At IGUSA LABO, we personally handle everything from rush cultivation onward, enabling us to ensure reliability and safety that customers can rely on when they see and hold our products for themselves. Growing rush in historical soils while incorporating the aspirations of the techniques of our ancestors, we send this material—a material we consider to be vital in our contemporary world—out to customers everywhere.



Lifestyle Proposals

### 暮らしへの提案

敷物だけでなく、暮らしにとけこむ  
新しいい草のカタチを提案しています。

In addition to rush floor mats, we propose a  
wide range of different rush products that can  
be integrated into everyday life.